

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

①

SOLICITUD DE:

☐ Corrección de Error Material

☒ Modificación a una solicitud

②

SOLICITANTE

Nombre: VALAGRO S.P.A.

Dirección: Via Cagliari 1 - Zona Industriale
- 66041 ATESSA (CHIETI) - ITALIA

Nacionalidad o Domicilio: ATESSA (CHIETI) - ITALIA

Lugar de Constitución: ATESSA (CHIETI) - ITALIA

Teléfono:

Fax:

E-mail:

IDENTIFICACIÓN

C.C. ☐ NIT ☐

C.E. ☐ Otro ☐

Cual _____

Número _____

③

REPRESENTANTE
O APODERADO

Nombre: MARGARITA CASTELLANOS A.

Dirección: CALLE 94A No. 7A-09

Teléfono: 756 07 70 Fax: 755 01 58

E-mail: info@castellanosyco.com

IDENTIFICACIÓN

C.C. ☒ NIT ☐

C.E. ☐ Otro ☐

Cual _____

Número 39'779.654 TPA 70.819

④

Número de Expediente:

11.024.714

⑤

Descripción de la corrección o modificación solicitada:

Solicito el cambio del domicilio del solicitante, de Zona Industriale - 66040 PIAZZANO DI ATESSA (CHIETI) - ITALIA a Via Cagliari 1 - Zona Industriale - 66041 ATESSA (CHIETI) - ITALIA, como consta en la copia autenticada del Poder de abogado que adjunto.

⑥

Comprobante de pago No.

11-113530 y 12-001263

Fecha

22 de noviembre de 2011, 4 de enero de 2012

⑦

Anexos:

☒ Comprobante de pago de la tasa.

☒ Poderes si fuere el caso, junto con la sustitución de los mismos a mi favor.

☒ Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas

☐ Nuevo capítulo reivindicatorio

⑧

NOMBRE

MARGARITA CASTELLANOS A.

FIRMA



CC 39'779.654 Usaqué - TPA 70.819 CSJ

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página - MCA/kb-P2159

16 ENE. 2012

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
NIT : 800.176.089-2
- / -

 Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA	RECIBO DE CAJA	No. 11 - 113530
		Bogotá D.C., Noviembre 22 de 2011 - 13:52:38

RECIBIDO DE : CASTELLANOS Y Y CO NI 800.174.641

*** Soporte del Pago ***					
TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	VR. PAGO
CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	387647680	22/11/2011	9.670.000.00

*** Conceptos Pagados ***			
CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	Vr. UNIDITARIO Vr. CONCEPTO
1	50005-01-09 OTROS SERVICIOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL	99 OTROS SERVICIOS ADMINISTRATIVOS	118.000.00 118.000.00
			\$118.000.00
			=====

SON: **CIENTO DIECIOCHO MIL PESOS MONEDA CORRIENTE**

Responsable: 
Recibo de Caja Aplicado al Expediente No. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

No. 11-024714- -00004-0000
Fecha: 2012-01-16 15:19:27 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 12

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
NIT : 800.176.089-2
- / -

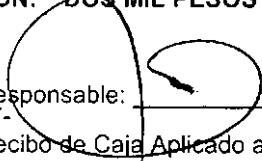
 Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA	RECIBO DE CAJA	No. 12 - 001263
		Bogotá D.C., Enero 04 de 2012 - 16:35:06

RECIBIDO DE : CASTELLANOS Y Y CO	NI 800.174.641
----------------------------------	----------------

*** Soporte del Pago ***					
TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	VR. PAGO
CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	181521583	04/01/2012	5.914.400.00

*** Conceptos Pagados ***			
CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	Vr. UNIDITARIO Vr. CONCEPTO
1	50005-01-09 OTROS SERVICIOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL	99 OTROS SERVICIOS ADMINISTRATIVOS	2.000.00 2.000.00
			\$2.000.00
=====			

SON: **DOS MIL PESOS MONEDA CORRIENTE**

Responsable: 
Recibo de Caja Aplicado al Expediente No. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

No. 11-024714- -00004-0000
Fecha: 2012-01-16 15:19:27 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 12

COLOMBIA

PODER

El (los) SR. OTTORINO LA ROCCA, ITALIANO,
VALAGRO S.P.A. RESIDENTE EN CONTRADA
FRANGIARELLA 47, PAGUETA
CHIETI (ITALIA), NA QUALIDADE
DE REPRESENTANTE LEGAL DE

Domiciliados en Via Cagliari 1 - Zona Industriale - 66041 ATESSA (CHIETI) - ITALIA

Nombran por el presente a **XIMENA CASTELLANOS A. y/o MARGARITA CASTELLANOS A.** abogadas con oficinas en la Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-Colombia para y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad Industrial e intelectual y con este fin autorizamos a dichos apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas de los órdenes administrativo, contencioso -administrativo y judicial en todo lo relacionado con los siguientes actos y gestiones:

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; registro de marcas de fabrica, de servicio, colectivas o defensivas y de denominaciones de origen, depósito de nombres y enseñas comerciales; su renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos;
- Para la obtención de registros sanitarios;
- Para la obtención de registros de derechos de autor.
- Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso - administrativos que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados sustituir éste mandato entre los apoderados, transigir, desistir, recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extra-judiciales.

Finalmente, este poder ratifica la validez de todos los actos y solicitudes que, a nombre de la poderdante hubieren realizado los apoderados en relación con las facultades anteriormente enumeradas, antes de la suscripción del presente poder

Dado y firmado hoy

en VAIRO, 6 de Enero 2012

por

[Signature]
 (El notario debe suscribir el documento en la pagina siguiente)
 (Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

CASTELLANOS & Co.
 INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
 PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
 BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
 info@castellanosyco.com

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned MR. OTTORINO LA ROCCA,
VALAGRO S.P.A. ITALIAN, RESIDENT IN
CONTRADA FRANGIARELLA 47
PAGUETA - CHIETI (ITALY),
LEGAL REPRESENTATIVE OF

Of Via Cagliari 1 - Zona Industriale - 66041 ATESSA (CHIETI) - ITALY

hereby grant(s) Power of Attorney to **XIMENA CASTELLANOS A. and /or MARGARITA CASTELLANOS a.** attorneys residing at Calle 94A No. 7A-09, Bogotá- Colombia, to and to obtain the protection of my (our) Intellectual Property, for which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities, or persons, specially those, administrative, contentious and judicial, in all matters concerning the following:

- Obtainment of patents, models and designs, registration of trademarks, service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the deposit of trade names and ensigns; its renewal, extension, recordal of assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration of licenses of use of the above rights;
- For the obtainment of Sanitary registrations;
- For the obtainment of copyright registrations
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement, granting of licenses; and in general the civil, criminal and administrative suits related to those rights; actions and suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of attorney within the appointed attorneys, compromise, cancel, receive, withdraw, renounce, accept notifications and appoint attorneys in fact in or out of court.

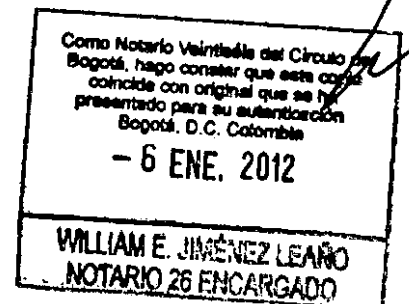
Finally, this power of attorney ratifies the validity of all acts and applications made by the representatives in the name of the signatory of this power of attorney, with regard to the faculties above given, before the execution of the present power of attorney.

Given and signed this

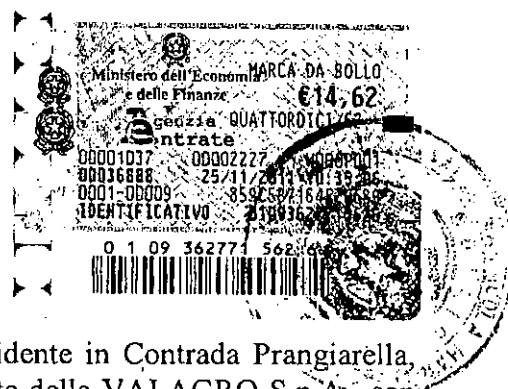
in VAIRO, 6 de Enero 2012

by

[Signature]
 (Notary shall execute on the other side)
 (Consular legalization or apostille is required)



PROCURA



Il sottoscritto Sig. Ottorino La Rocca, di nazionalità italiana, residente in Contrada Prangiarella, n.47, Paglieta – Chieti - (Italia), in qualità di legale rappresentante della VALAGRO S.p.A., con sede in Via Cagliari 1 - Zona Industriale - 66041 ATESSA (CHIETI) Italia,

nomina con la presente la XIMENA CASTELLANOS A. e/o la MARGARITA CASTELLANOS A, residenti in Calle 94° No. 7°-09 Bogotá- Colombia suoi procuratori al fine di ottenere la protezione delle sue Proprietà Intellettuali, autorizzando a questo scopo i detti procuratori a rappresentarlo di fronte ad ogni autorità, o persona, in sede amministrativa, giudiziaria e di polizia, nelle questioni riguardanti:

- a) L'ottenimento di brevetti di invenzione, modelli e disegni industriali; registrazione di marchi di fabbrica, di servizio, collettivi, difensivi e di designazione di origine; deposito di nomi commerciali e insegne; loro rinnovo, estensione, cessione, cambiamenti di nome o domicilio, cancellazione volontaria, e registrazione di licenze di uso riferentisi a quanto sopra;
- b) L'ottenimento di registrazioni sanitarie;
- c) L'ottenimento di registrazioni di diritti d'autore;
- d) La presentazione di opposizioni, osservazioni, cancellazioni, azioni di nullità, la richiesta di applicazione di misure cautelari e in generale l'interpersi come attori o convenuti nei giudizi in materia civile penale ed amministrativa relativi a questi diritti;

Questa procura comprende la facoltà di accettare, rinunciare, transigere, cancellare, rinunciare, sostituire, ricevere notifiche e nominare avvocati per scopi extra giudiziali o giudiziali.

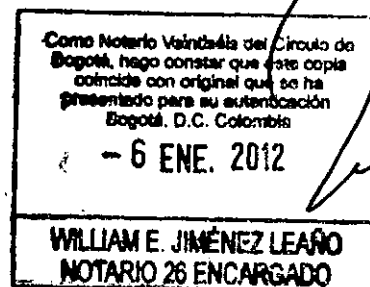
Infine questa procura ratifica la validità di tutti gli atti e le domande compiute dai procuratori in nome del firmatario di questo documento, con riferimento alle facoltà sopra concesse, prima dell'esecuzione della presente procura.

Letto e sottoscritto,

Luogo VASSO, 6 dicembre 2011

Firma *[Handwritten Signature]*

(il Notaio dovrà autenticare nella pagina seguente)
(è richiesta legalizzazione presso il consolato o tramite Apostille)



COLOMBIA

CERTIFICADO NOTARIAL (Sociedad)

Hoy de del año
compareció (eron) personalmente
SR. OTTORINO LA ROCCA, ITALIANO, RESIDENTE
EN CONTRADA FRANGIARELLA 47, PAGLIETA,
CHIETI (ITALY)
a quienes conozco como la(s) personas que firma(n) en
representación de la Sociedad (Compañía) denominada
VALAGRO S.P.A.

Certifico :

a) Que **VALAGRO S.P.A.**

es una sociedad/Compañía legalmente constituida y
existente de acuerdo con las leyes de Italia

b) Que el domicilio de dicha Sociedad/Compañía es

**Via Cagliari 1 - Zona Industriale - 66041 ATESSA
(CHIETI) - ITALIA**

c) Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el
presente poder están comprendidos dentro del objeto
social de la mencionada Sociedad /Compañía.

d) Que el Sr. **OTTORINO LA ROCCA**

esta autorizado para otorgar el presente poder. Lo
anterior esta probado por medio de los siguientes
documentos, que certifico he
visto* **PASAPORTE N° F730511**
emitido el : **12/6/2006**

(Ciudad)

(Estado)

Hoy del

(Notario Público)

Los documentos debe identificarse con fecha y origen.

NOTARIAL CERTIFICATION (Corporation)

On this day of of
personally appeared **OTTORINO LA ROCCA,**
ITALIAN, RESIDENT IN CONTRADA FRANGIARELLA
LA 47, PAGLIETA CHIETI (ITALY),
whom I know to be the person(s) who signed this document as
representative(s) of the Corporation /Company named
VALAGRO S.P.A.

I certify:

a) That **VALAGRO S.P.A.**

is a corporation (Company legally constituted and in
existence in accordance with the laws of Italy

b) That the domicile of said Corporation/Company is

**Via Cagliari 1 - Zona Industriale - 66041
ATESSA (CHIETI) - ITALY**

c) That the purpose or purposes for which the present
Power of Attorney is granted are comprised within the
object set forth in the charter of the mentioned
Corporation/Company.

d) That Mr. **OTTORINO LA ROCCA**

is (are) authorized to grant the present Power of
Attorney. The aforementioned was duly proven through
the following documents and I duly certify having seen
them*: **PASSPORT N° F730511**
issued on June, 12, 2006

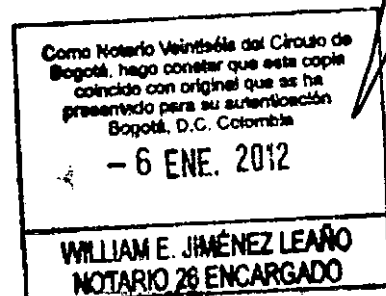
(City)

(State)

this day of of the year

(Notary Public)

*Documents must be identified with date and origin



CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com

CERTIFICATO



Nel giorno 6/12 dell'anno 2011

comparendo personalmente davanti a me il Sig. Ottorino La Rocca, di nazionalità italiana, residente in Contrada Prangiarella, n.47, Paglieta- Chieti- (Italia), persona a me nota e che firma il presente documento in qualità di legale rappresentante della società VALAGRO S.p.A.

CERTIFICO:

- a) Che la VALAGRO S.p.A. è una società legalmente costituita ed operante in base alla legge Italiana;
- b) Che la sede legale della detta Società si trova in Via Cagliari 1 - Zona Industriale - 66041 ATESSA (CHIETI) - Italia;
- c) Che lo scopo o gli scopi per i quali la presente procura è rilasciata sono ricompresi nell' oggetto sociale della Società;
- d) Che il Sig. Ottorino La Rocca è autorizzato a rilasciare la presente procura. Il summenzionato è stato propriamente riconosciuto attraverso i seguenti documenti che in verità dichiaro di aver visto:
passaporto n F730511 rilasciato il: 12/06/2006

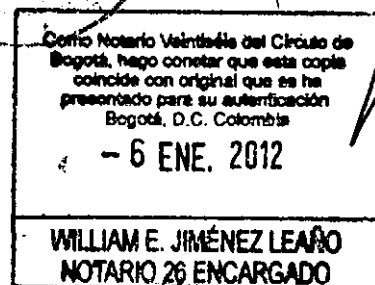
Città: VASSO

Stato: ITALIA

Data: 6 dicembre 2011

(Notaio)

Marie Gennell
Carlo Ce



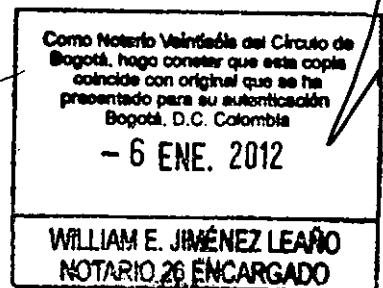
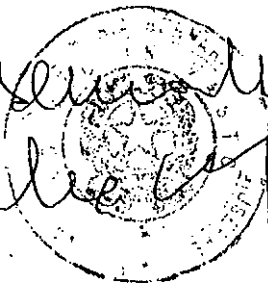
Repertorio n. 65904

AUTENTICA DI SOTTOSCRIZIONE

Certifico io sottoscritta, dott.ssa Maria Bernardetta CAVALLO MARINCOLA, Notaio nella sede di Vasto, iscritta al Collegio Notarile dei Distretti Riuniti di Chieti, Lanciano e Vasto, che la retro estesa firma è vera ed autentica essendo stata apposta, in mia presenza dal Signor LA ROCCA Ottorino, nato a Paglieta il 26 gennaio 1948, e residente ad Atesa, c.da Pranciarella, quale Amministratore delegato e legale rappresentante con idonei poteri della Società "VALAGRO S.p.A.", con sede in Atesa, Via Cagliari, n. 1 - Zona Industriale, Codice Fiscale e numero d'iscrizione nel Registro Imprese di Chieti: 01295050692, iscritta al N. 79910 R.E.A. presso la C.C.I.A.A. di Chieti, della cui identità personale io notaio sono certa.

Vasto, addì sei dicembre duemilaundici, nel mio studio notarile in Via Tre Segni, n. 29.

Maria Bernardetta Cavallo
Ottorino La Rocca



APOSTILLE

(Convenzione di L'Aja del 05/10/1961)

1) - Paese:.....ITALIA

Il presente atto pubblico

2) - è stato firmato da: CAVALLO MARINCOLA MARIA BERNARDETTA.....

3) - nella sua qualità di:.....Notaio

4) - porta il sigillo/timbro con scritta: CAVALLO MARINCOLA
MARIA BERNARDETTA FU GIUSEPPE NOTAIO IN VASTO.....

FIRMATO

5) - a VASTO.....6) - il 12 dic 2011

7) - da Procuratore della Repubblica di Vasto
dott. U.S. PROCURATORE DELLA REPUBBLICA
(Dr. Enrico MEDORI)

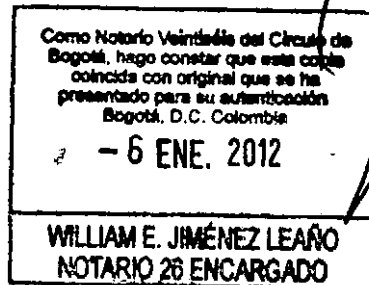
8) - n° 109 /2011 Reg. Apostille.....

9) - Timbro

10) - Firma



U.S. PROCURATORE DELLA REPUBBLICA
(Dr. Enrico MEDORI)



TRADUCCION OFICIAL

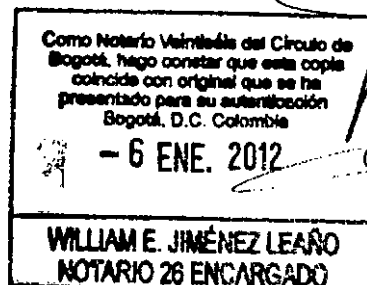
Repertorio No. 65904

AUTENTICACION DE FIRMA

Certifico yo suscrita Doctora Maria Bernardetta CAVALLO MARINCOLA, Notaria en la sede de Vasto, e inscrita en el Colegio Notarial de los Distritos Reunidos de Chieti, Lanciano y Vasto, que la anterior firma es verdadera y auténtica, al haber sido colocada en mi presencia por el señor LA ROCCA Ottorino, nacido en Paglieta el 26 enero de 1948, y residente en Atesa, c.da Pranciarella, Administrador delegado y representante legal con poderes idóneos de la sociedad "VALAGRO S.p.A.", con sede en Atesa, Via Cagliari No. 1, Zona Industrial, Nit. o Número de Inscripción en el Registro de Empresas de Chieti: 01295050692, inscrita bajo el Número 79910 R.E.A., ante la C.C.I.A.A. de Chieti, de cuya identidad personal yo Notario estoy seguro.

Atesa, el seis diciembre de dos mil once, en mi Estudio Notarial en Vía Tre Segni No. 29.

Sigue firma autógrafa ilegible y sello redondo del Notario.



Elizabeth Viola M... ..
Traductora - Interprete Oficial
Italiano - Español - Italiano
Res. 1562/84 Minjusticia

APOSTILLE

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: ITALIA

El presente documento público

2. Ha sido firmado por CAVALLO MARINCOLA MARIA BERNARDETTA

3. Actuando en calidad de NOTARIO

4. Lleva el timbre/sello CAVALLO MARINCOLA MARIA BERNARDETTA HIJA
DEL DIFUNTO NOTARIO EN VASTO SEÑOR GIUSEPPE

CERTIFICADO

5. En VASTO 6. el 12 DICIEMBRE 2011

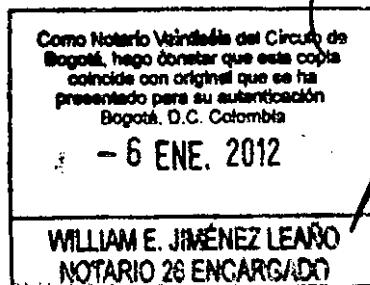
7. por EL FISCAL DE LA REPÚBLICA DE VASTO

8. bajo el No. 109/2011 REG. APOSTILLE

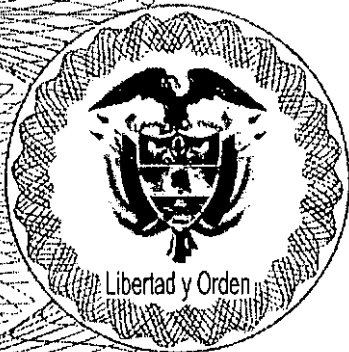
9. sello/ timbre (ILEGIBLE)

10. Firma autógrafa del FISCAL DE LA REPÚBLICA

Doctor (SIGUE PARTE ILEGIBLE), MEDORI



Elizabeth Viola M...
Traductora - Interprete Oficial
Italiano - Español - Italiano
Res. 1562/04 Minjusticia



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **VIOLA MUTTER ELIZABETH**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **1/6/2012 9:42:30 AM**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMBG94230784**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **109/2011**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100113673200181

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

